



CONSENT FOR THE RELEASE OF INFORMATION

When you complete this form, you are giving permission for someone else to access your personal information within Apprenticeship, Trades and Occupation Certification or Labour Market Programs. The person authorized through this form can ask for information that the Department of Education, Culture and Employment (ECE) has collected about you through the service or programs you access.

CONSETEMENT À LA DIVULGATION DES RENSEIGNEMENTS PERSONNELS

En remplissant ce formulaire, vous autorisez une personne tierce à accéder à vos renseignements personnels dans le cadre de l'Apprentissage et de la qualification professionnelle des métiers et professions ou des programmes relatifs au marché du travail. Cette personne peut demander au ministère de l'Éducation, de la Culture et de la Formation (MÉCF) de partager les renseignements recueillis sur votre personne dans le cadre du service ou des programmes auxquels vous accédez.

Personal Information / Renseignements personnels

Last Name: Nom de famille :		First Name: Prénom :	
Birth Date: (yyyy/mm/dd) Date de naissance : (aaaa/mm/jj)	Telephone: Téléphone :	Email: Courriel :	
Current Mailing Address / Adresse postale actuelle			
Street: Rue :		P.O. Box: Case postale :	
City: Collectivité :	Province/Territory: Province ou territoire :	Postal Code: Code postal :	

Release Information To / Les renseignements peuvent être divulgués à :

Last Name: Nom de famille :		First Name: Prénom :	
Relationship: Lien avec la personne :	Email Address: Adresse courriel :	Telephone: Téléphone :	

Information to be Released (please check one) / Renseignements à communiquer — cochez une case

All program information contained in the ECE Service Centres and database system related to:
Tous les renseignements liés au programme disponibles dans les Centres de services du MÉCF et dans leur base de données en relation avec les programmes relatifs au :

- Apprenticeship Programs / Programmes d'apprentissage Occupations Programs / Programmes de qualification professionnelle Labour Market Programs / Programmes relatifs au marché du travail

Information limited to: (please indicate below)
Les renseignements se limitant à : (veuillez les indiquer ci-dessous)

Declaration of Consent / Déclaration de consentement

I hereby consent to the release of the information referred to above, from the Department of Education, Culture and Employment to the person identified above.

Je consens par la présente à ce que le ministère de l'Éducation, de la Culture et de la Formation divulgue mes renseignements à la personne susmentionnée.

This form is only valid for one year, unless you revoke or cancel your consent earlier.

Ce formulaire n'est valide que pendant un an, à moins que vous ne révoquez votre consentement avant cette date.

X

Signature

Date (yyyy/mm/dd) / (aaaa/mm/jj)

Cancellation of Consent / Révocation du consentement

I hereby cancel my consent to the release of the information to the person named above. Any other person whom I have given consent to release information will continue to be able to access it.

J'atteste par la présente révoquer mon consentement quant à la divulgation de mes renseignements à la personne susmentionnée. Toute autre personne qui a reçu mon autorisation pourra toujours y accéder.

X

Signature

Date (yyyy/mm/dd) / (aaaa/mm/jj)

Privacy Notice

(Please Read Carefully Before Signing the Disclosure of Personal Information section below)

The personal information on this form is collected under the authority of the *Access to Information and Protection of Privacy Act* section 40(a)(c) and the *Apprenticeship, Trade and Occupation Certification Act* section 4(6), and will be used for the purposes of administering and enforcing the *Apprenticeship, Trade and Occupation Certification Act* and the NWT Apprenticeship program, including arrangement of technical training, the issuance of NWT trade certificates for monitoring and evaluating the NWT Apprenticeship program, and for labour market research and statistical purposes.

Note that "Personal Information" is information about an identifiable individual, including such things as your name, address, telephone number, date of birth, gender, social insurance number, identification number, examination marks, trade certificates(s) held, course work, training and work experience completed.

Please note that the Department of Education, Culture and Employment (ECE) may contact previous employers and other governments to verify the work experience and credentials you have reported, and will disclose your progress as an apprentice to current employers for the purpose of advancement in the program.

We also share your information with Statistics Canada as part of the Statistics Canada Registered Apprentice Information System (RAIS) survey, which is to gather information on registered apprentices who receive training, and trade qualifiers (challengers) who obtain certification. The information is collected under the authority of the *Statistics Act*, R.S.C., 1985, c. S-19 and is made available to federal, provincial and territorial agencies and departments, associations, non-government agencies and researchers.

Your personal information is protected by the privacy provisions of the *Access to Information and Protection of Privacy Act* from unauthorized access, use, disclosure or disposal. You have a right to request access to your own personal information and to request correction if it is not accurate. If you have any questions about the collection of this information, you may contact the Manager at:

Manager
Apprenticeship, Trades and Occupation Certification
Department of Education, Culture and Employment
1st Floor, Lahm Ridge Tower
4501 50 Avenue
Yellowknife, NT X1A 2P9

Telephone: (867) 767-9351
Fax: (867) 873-0200

Avis de confidentialité

(Veuillez lire attentivement la section sur la divulgation des renseignements personnels avant de signer le formulaire.)

Les renseignements personnels contenus dans le présent formulaire sont recueillis en vertu des alinéas 40a) et c) de la *Loi sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée* et du paragraphe 4(6) de la *Loi sur l'apprentissage et la qualification professionnelle des métiers et professions*, et serviront à appliquer la *Loi sur l'apprentissage et la qualification professionnelle des métiers et professions* et à mettre en œuvre le programme d'apprentissage des TNO, y compris les dispositions liées à la formation technique, la délivrance de certificats professionnels aux TNO à des fins de suivi et d'évaluation du programme d'apprentissage des TNO et à des fins de recherche sur le marché du travail et de statistique.

Veuillez noter que les « renseignements personnels » sont les renseignements concernant une personne identifiable, y compris son nom, son adresse, son numéro de téléphone, sa date de naissance, son sexe, son numéro d'assurance sociale, son numéro d'identification, ses notes d'examen, ses certificats professionnels, les cours qu'elle a suivis, sa formation et son expérience professionnelle.

Veuillez noter que le ministère de l'Éducation, de la Culture et de la Formation (MÉCF) peut communiquer avec vos employeurs précédents et d'autres gouvernements pour vérifier les expériences professionnelles et les titres de compétences que vous avez déclarés, et divulguera vos progrès en tant qu'apprenti à vos employeurs actuels aux fins de promotion dans le cadre du programme.

Nous communiquons également vos renseignements à Statistique Canada dans le cadre de son enquête du Système d'information sur les apprentis inscrits (SIAI) visant à recueillir de l'information sur les apprentis qui reçoivent une formation et sur les (aspirants) travailleurs qualifiés qui obtiennent un certificat. Les renseignements sont recueillis en vertu de la *Loi sur la statistique*, L.R.C., 1985, ch. S-19, et sont mis à la disposition des organismes et des ministères fédéraux, provinciaux et territoriaux, des associations, des organismes non gouvernementaux et des chercheurs.

Vos renseignements personnels sont protégés par les dispositions sur la protection des renseignements personnels prévues dans la *Loi sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée* contre l'accès, l'utilisation, la divulgation ou l'élimination non autorisés. Vous avez le droit de demander l'accès à vos renseignements personnels et de demander une correction s'ils ne sont pas exacts. Si vous avez des questions au sujet de la collecte de ces renseignements, vous pouvez communiquer avec le :

Gestionnaire
Apprentissage et qualification professionnelle des métiers et professions
Ministère de l'Éducation, de la Culture et de la Formation
Tour Lahm Ridge, rez-de-chaussée, 4501, 50^e Avenue
Yellowknife NT X1A 2P9

Téléphone : 867-767-9351 Télécopieur : 867-873-0200